

青岛远洋船员学院

英语教学研究与实践

刘肖沛 主编



吉林大学出版社

青岛远洋船员学院

英语教学研究与实践

刘肖沛 主编

吉林大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

青岛远洋船员学院英语教学研究与实践/刘肖沛主编.

长春: 吉林大学出版社, 2007.9

ISBN 978-7-5601-3697-4

I. 青… II. 刘… III. 高等学校-英语-语言教学-教学研究-

青岛市 IV.H319

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 146062 号

青岛远洋船员学院英语教学研究与实践

作 者: 刘肖沛主编

责任编辑、责任校对: 李国宏

封面设计: 北京骏驰文化有限责任公司

吉林大学出版社出版、发行

北京西郊伟业印刷厂印刷

开 本: 850×1168 毫米 1/32

2007 年 9 月第 1 版

印 张: 11 字数: 287 千字

2007 年 9 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5601-3697-4

定 价: 24.00 元

社 址: 长春市明德路 421 号

邮 编: 130021

发行部电话: 0431-88499826

网 址: <http://www.jlup.com.cn>

E-mail: jlup@mail.jlu.edu.cn

版权所有 翻印必究

序

青岛远洋船员学院是一所以培养国际海员为主的航海类高校，始终以“适应市场，突出特色，提供优质教育服务”为己任，坚持“企业的需要就是我们的任务，企业的难题就是我们研究的课题”的办学宗旨，服务中远，服务社会，形成了“敬业精神好、英语水平高、实践技能强”的人才培养特色。

多年来，我院把提高学生的英语综合应用能力作为提高毕业生竞争力的突破点，采取了多种改进英语教学的措施。首先，针对国际海员的职业特点加大了英语教学改革力度，十年前就把英语分为四门课程（精读、听力、口语、专业英语），提出了“听说领先，读写译跟上”的原则；其次，学生在校期间，实行英语教学不断线，并执行英语“一票否决制”；同时开展丰富多彩的英语第二课堂活动，通过英语角、英语电台、英语咖啡吧、英语俱乐部、每周外教讲座、英语原版电影播放、每学期的各种英语竞赛等各种形式和活动来激发学生学习英语的兴趣，提高学生英语的综合应用能力。

通过持续的英语教学改革，我院的英语教学取得了较大的成绩。多次在国家、省、市各级别的英语比赛中获得特等奖、一等奖；学生参加国家海船船员适任证书统考和山东省高职高专英语应用能力水平考试都名列前茅；我院的英语教学模式也得到了船东、航运企业、兄弟院校的认可，办出了特色，创出了品牌，毕业生受到了用人单位的广泛好评，出现了供不应求的局面。

2002年，教育部启动了以改革英语教学模式、培养学生的英语综合应用能力、增强自主学习能力为重点的大学英语教学改革项目。我院申报的《大学英语教学模式改革研究与实践》课题，得到了山东省教育厅的批准和资助。外语部全体教师面对新形势，积极参与英语教学改革的研究与实践，探索采用新的教学模式、教学方法和教学手段，英语教学质量有了显著提高。同时他们认真思考，充分总结经验，撰写了大量英语教学改革方面的论文。

本论文集就是我院外语部全体教师多年来在英语教学和改革方面研究和实践的总结。论文既有大学英语方面的，也有专业英语方面的；既有教学模式、教学方法、教学手段方面的，也有英语第二课堂活动等各个方面的。希望这本论文集能带给大家一些启迪。

在论文集出版之际，我对外语部全体教师付出的辛勤劳动表示衷心的感谢，也希望全体英语教师继续再接再厉，全院教职员工积极参与，共同做好英语教学改革工作，切实提高我院学生的英语水平，培养出受用人单位欢迎的优质高级船员。

院长 高玉德

目 录

1. 十年拼搏结硕果	1
2. 航海英语听力、口语、阅读相关研究	7
3. 实施分级教学,切实提高学生的英语水平	14
4. 跨文化交际障碍及远洋船员应对	17
5. 轮机英语教学三层次论	23
6. 优化航海英语教学的相关研究	29
7. 外语教师如何搞科研	34
8. 建构主义教学理论与新的教学模式	46
9. 从中远集团船员英语适岗考试轮机口语考试问题分析 看轮机英语口语教学	56
10. 小议翻译理论、技巧与实践	62
11. 船长考证英语中的英文翻译	69
12. 师资队伍的建设是提高教学水平的保障	77
13. 培养学生英语思维能力,克服母语负迁移 对英语语言输出的影响	82
14. 成人英语听力教学中存在的问题及对策	88
15. 英语课堂教学设计	93
17. 大学英语教学改革与教师素质	99
18. 航海法律与公约英语语言特色研究	107
19. 培养学生学习自主性,提高大班英语教学质量	119
20. 浅谈大堂合班课课堂教学	124
21. 英语词汇中的社会文化因素试析	130
22. 航海英语课程的交际化设计	134
23. 论航海院校的英语阅读教学	145
24. 大学英语教学阅读能力的培养方法	150
25. 航海英语多维互动教学模式探讨	155

26. 航海英语词汇教学初探	162
27. 海事英语课堂教师角色定位及应用	170
28. 外语教学课件制作中的信息采集	178
29. 航海英语第二课堂的实践与思考	185
30. 大学非英语专业听力课提问模式	192
31. 英语在船培训教学	198
32. 航海英语教师在课堂教学中应具备的素质	203
33. 语用预设及其功能	210
34. 雅思考试对大学英语四、六级考试改革的启示	218
35. 英汉交替传译中的预测机制	226
36. 从语言学角度看英语客语	235
37. 我院基础英语教学改革浅谈	248
38. 关于大学英语合班课采用分组教学法的探讨	256
39. 以制度为保障, 以服务学生为理念	261
40. 狄更斯作品中的少年犯罪分析	267
41. 英语教学课件制作有关问题的探究	275
42. 小议几点汉英翻译理论和技巧的运用	284
43. 交际法与《大学英语课程教学要求》	288
44. 英汉句法歧义结构对比	295
45. 中西方礼貌现象差异价值观探源	305
46. 浅谈大学英语教学改革	310
47. 从语言心理学的角度论英语听力教学	315
48. 从交际角度看英语语气的加强	320
49. 论言外行为在英语教学中的运用	325
50. Debate----- An Effective Approach in English Teaching	331

十年拼搏结硕果

——外语部教学回顾
刘肖沛

近几年对外语部的老师来说,是最值得欣慰的,科研和教学取得了双丰收。五位教师利用业余时间完成了由国家海事局下达的《国际海事组织示范课程》四本教材的翻译任务;近20位教师参与编写和出版了《船员实用英语口语》系列教材和《海事基础英语》系列教材;外语部的课题组经过艰辛的努力获取了山东省教育厅资助的省部级科研课题《大学英语教学模式的改革》,并多次在各种会议上得到了省教育厅的表彰;100多篇论文在《航海教育研究》、《交通高校研究》等学术期刊上发表;10几本教材在交通出版社、人民出版社和科教出版社出版发行;教授刘肖沛被评为山东省高校英语教学系统中唯一的教学名师;五名学生参加全国、省市举办的高校大学生英语口语比赛获全国二等奖一个、省级特等奖一个、市级特等奖两个、一等奖和二等奖各一个;一位教师获得山东省大学英语青年教学能手比赛高直言高专组第一名;一位教师获得山东省大学英语电子教案设计三等奖。这是外语部成立十年来最辉煌的一刻,也是青岛远洋船员学院英语教学改革的成功实践。

一、师资 科研 教学

1997年7月,学院党委决定大刀阔斧地改革英语教师队伍,废除旧的教学模式和教材,选调高素质的英语人才充实英语教师队伍,成立了外语部。对学院的英语教学进行集中管理,一名学院领导分管英语教学,力争在最短的时间内使全院的英语教学水平跃上一个新台阶,把学院真正办成一所“敬业精神好,英语水平高,实践技能强”的航海院校。

师资队伍的强大直接影响到英语教学水平的提高,也关系到学院的

生存和发展。外语部一成立,学院就加大了引进英语教师的力度,分别从省内外各高校中引进了 10 多名具有高学历和较强教学能力的教师。目前,外语部 47 名教师中,在职攻读博士学位 1 人,在职攻读硕士学位 13 人,已获硕士学位的有 28 人,是全院硕士生比例最高的系部。

有了一支高素质的教师队伍,外语部把提高教学质量和改善教学方法作为重中之重。针对学生英语水平低,尤其是听说能力差的状况,组织全体教师进行认真分析和探讨,找到了行之有效的解决方案:从基础英语入手,提倡听说领先,读写译跟上的教育培训模式。安排教学经验丰富有耐心的教师担任前三学期的基础英语。打好较扎实的语言基础,为过后三学期的专业英语学习铺平道路,否则步履蹒跚,寸步难行。1999-2001 年,外语部就是采用了这种教学模式,连续三年对我院水上专业一年级新生,进行了第一学年在外语部集中学习英语试点教学,结果效果很成功!从此摘掉了青岛船院学生和中远集团船员英语水平差的帽子。专业英语学习阶段,多年来我们一直坚持英语教师既教授基础英语又教授专业英语的方案。为了上好专业英语,系主任带头即上航海又上轮机专业英语,还制定了外语教师必须经过专业培训,合格后颁发结业证的办法,督促大家尽快采取不同的形式学好并掌握专业知识。有时还不定期地邀请专业教师到教研室进行专题讲座,创造各种机会让外语教师接触、学习了解相关业务知识。多年来学院一直为英语教师提供上船参观和实习的机会。如今,驾驶和轮机二合一的新理念,在外语教师中得到了体现,有的教师既能教驾驶英语,又能教轮机英语。2003 年 1 月,在国家海事局举办的海船船员适任证书二、三管轮轮机英语全国统考中获全国第一。这一教学经验得到了国内外航海英语教学界的普遍认可。

多年来,航海各院校的教材五花八门,很不利于专业英语教学水平的提高,也不利于航海英语教学改革推进。于是,外语部的老师们从 1998 年开始,在交通部的支持下,与中远集团适岗英语考试中心合作,用三年时间编写并出版了共 10 本包括驾驶专业和各个级别阅读、听力和口语的英语专业教材,这一成果弥补了航海教材空缺和单一的空白。

2003 年 8 月, 外语部的老师根据船上实践教学的经验, 在经过两年的多次修改后, 编写出版了一套内容达 120 万字, 图文并茂的船员英语口语教材, 一次就出版了上万套, 英国、法国、德国和新加坡等国家的航海院校专家也给予了很高的评价。这是中国航海院校教师编写的教材第一次走出国门, 走进国外航海院校。

无论教学任务多么繁忙, 外语部每年都要派教师上船实习。他们有着较好的语言表达能力, 又有部分英语教学理论, 再加上海上的实践经验, 使他们的英语教学日渐成熟。实施海上现场教学, 使英语教师在实习的过程中不仅自己学, 也带动船上的船员学, 更加贴近海上的生产作业, 满足船员所需。教师根据海上生产实际, 编写临时教材, 采用灵活的教学方式, 在现场解决了很多课堂上解决不了的问题。外语部还组织开展了“送教上船”和“送教上门”的工作, 将优秀的教师把英语教学带到船上去, 将教学送到公司去, 将英语教学与海上生产实际更加有效地结合在一起, 颇受船员和公司的欢迎。

外语部师资水平的提高, 科研能力的提高, 专业能力的提高和课堂教学水平的提高, 使青岛远洋船员学院在国内外航海院校中名声鹊起。2001 年, 受中国国家海事局的委托, 国际海事组织委派 4 位专家对青岛远洋船员学院进行了一周的调研, 内容涉及到学院领导的关心, 相关部门的支持, 教学大纲, 课时安排, 第二课堂活动的开展, 甚至连学生的作业都进行了详细的检查, 最后完成了一份达 400 页的调研报告, 对外语部的英语教学给予了高度赞扬。从 2002 年 9 月开始, 日本三井公司每年都邀请青岛远洋船员学院的外语教师授课, 至今已培训了 300 多名船员, 教学效果得到充分地肯定。

2002 年 10 月中旬, 第十四届国际航海英语教学研讨会在青岛远洋船员学院举行。对于承办如此大型国际会议外语部还是第一次。系主任刘肖沛率领会务组成员精心策划、组织, 安排有序。考虑资金等多方面的原因, 外语部研究决定从本部英语试点班选拔了 20 名学生作为大会服务志愿者。经过为期一个月的短期培训, 由他们承担全部会务的各项服务工作。这次安排也是对外语部试点班英语教学质量的一次全面检验。会议的第一天就安排志愿者担任机场和火车站的接待

任务（要求全部用英语服务）。面对流利的英语、礼貌热情的服务，前来参加会议的国内外航海院校专家们，不仅深深感受到了我院学生的才华和热情，也对近年来快速发展、特色鲜明的青院英语教学给予了高度的评价。

会上，共收到论文 60 篇，38 篇入选会议论文集，其中外语部教师的论文 11 篇。我院教师张红丽、孟玉芳、曾宇涛、陈蓓、王鹏还登上大会讲台，分别就船员语言培训、英语教学计划和方法、船员跨文化交际能力、航海英语教师角色和轮机英语教学进行了精彩的演讲和演示，并详细解答了代表们的提问。刘丽娜老师带领 30 名船长进行了航海英语示范课观摩教学。国内外同行在充分肯定他们学术能力的同时，特别对他们“理论与课堂实践相结合”的学风给予了赞扬。上海海事大学副院长金永兴对我院拥有这样一只力量雄厚的英语教师队伍表示高度赞扬。此次会议，获得专家高度评价的不仅仅是学生的英语能力，教师的表现也令与会的 23 个国家和国内 17 所航海院校代表的刮目相看。

2004 年 7 月，世界海运峰会在北京举行，中远集团点名要外语部刘肖沛老师参与翻译工作，张光波老师任同声传译员，展示了外语部教师的实力。

二、英语第二课堂 丰富多彩

在全球经济一体化和中国加入 WTO 的形式下，中国要想从航运大国走向航运强国，我们培养的人才首先必须掌握国际航运通用的语言。现代航海事业对非英语国家的船员也提出了更高的要求，必须具备较流利的英语听、说、读、写、译的能力，以便进行各种交流。然而，由于各方面的原因和宣传力度的欠缺，许多家庭都不愿意让子女报考航海类院校。目前，航海类院校大部分学员来自偏远的乡村和高考成绩不太理想的城市学生，每年新生入学时的英语测试普遍偏低，成绩不理想。

青院的知名度在国内外航海院校中越来越高，但学生英语成绩的好坏仍直接影响到学院的声誉，也是衡量教学成果的重要标准。为了把学生培养成一名具有英语水平高的合格远洋人才，外语部的教师们

除在完成每天课堂上所规定的教学任务外,还决定组织学生开展丰富多彩的英语第二课堂,培养学生学习英语的兴趣。为此学院加大了硬件建设的力度,建起了英语视听室、多媒体语音室、英语电台、英语咖啡吧、英语俱乐部,为学生英语听说能力的提高,创造了较好的语言环境。同时,学院不惜资金投入,每年出高薪从美国、英国、加拿大、澳大利亚等国家聘请外籍专家授课。

青院 90%以上的学生来自比较贫困、落后、偏远的农村,由于这些地区的教学条件有限,大部分学生的英语听、说能力与城市学生相比差距较大。针对这一特点,外语部的教师们专门为学生编写了《语音语法教程练习》一书,通过英语第二课堂活动的练习与实践,帮助他们扫清在中学时遗留下的语言障碍。

丰富多彩的英语第二课堂,不仅使学生养成了良好的英语学习习惯和习惯,减轻了学生对教师的依赖,又提高了学生英语学习的效率。

为了提高学生的英语口语能力,每周一下午外语部都邀请外教老师轮流为全院师生举办国外的文化、历史、教育、风土人情、生活方式等方面的介绍,为了使讲座更加生动直观,外语部的老师又积极安排师生配合外教在剧中扮演不同的角色,使的讲座更加生动活泼,同时也提高了同学们的听、说能力。

为了满足不同学生的英语学习需求,每天下午课外活动时间,坚持为学生播放英文录像片,无线台英文节目全部由学生自己编写、制作和播音,为了满足不同年级和需求各异的同学,两套英语节目均采用全天候滚动播放,强化校园语言氛围。周三和周六 6:30-8:30 是英语咖啡吧活动日,那里是同学们施展英语才华的大舞台。

每学期外语部都要组织学生开展大型的英语朗诵比赛,英语综艺节目,英语墙报和板报比赛,为众多学生提供听、说、读、写、译的活动场所和机会。这些活动的开展激发了学生学习英语的兴趣和热情,营造了学英语的良好氛围,丰富了校园文化生活,有效的提高了学生英语的听、说能力,也在全国、省、市举办的高校大学生英语口语比赛中得到了验证。

2003 年,在青岛举办的两次青岛市高校参加的“迎奥运”英语

比赛中，在有英语专业学生、研究生和英语教师在内的选手参与的情况下，青岛远洋船员学院获得团体一、二、三等奖，个人一、二、三等奖，令评委吃惊的是，青岛远洋船员学院选手作为非英语专业组参赛，其英语水平远远高于专业组。随后，在全国、省、市举办的高校大学生英语口语比赛中，史晓明、张强、廖靓等一批学生，又连连获得山东省的特等奖、全国二等奖、市级特等奖。

三、默默耕耘 无私奉献

外语部成立八年来，科研成果一年比一年多，学生的英语成绩一年比一年好，这里面凝聚了外语部教师们的心血。为了中国远洋事业的发展，为了远洋学子的成长进步，他们在教学岗位上，默默无闻地辛勤耕耘。

一次，上海某大学两位专家来学院考察时也表示担心，这样好的师资队伍是否能保持稳定？他们另谋高就怎么办？事实上，近两年来，也确有几所大学采用多种方式挖掘外语部教师到外校工作，但没有一人动过心。

外语部老师为了提高自己的业务水平不断求精求尖，讲师张光波通过个人努力，从有众多英语专业人士参与的欧盟和商务部主办的同声传译考试中胜出，现正在布鲁塞尔欧盟总部接受同声传译培训，成为全院师生拼搏进取的典范。

副教授王鹏，在完成教学任务的同时，利用大量的业余时间和节假日，进行了广泛深入的调查，他参与研究的《建设航运中心——青岛与大连核心竞争力比较研究》成果，通过了青岛市科研项目的验收。

外语部的教师们深有感概，无才有德是次品，有才无德是废品。老师传授给学生的不仅仅是知识，更要注重学生品德的培养，只有把学生培养成德才兼备的“优质品”才算是合格的教师。于是，外语部的教师们在完成教学任务后，针对学生中存在的迷恋网吧、讲吃比穿摆阔气、花钱大手大脚等不良现象，又以师长情慈母心开始做起了学生的思想工作。

课堂上他们传授给学生知识，思想上他们教会学生怎样做人的道

理,生活上他们对学生柔情似水,只要哪个学生思想上有疙瘩,他们就耐心细致反复地做工作。一位来自贫困地区的孤儿学生李晓东,从小在孤儿院长大。来到学校后由于性格内向,不善交往,影响了学习和成长,入学不久,曾一度产生了想退学回家的念头。外语部的教师们不仅从思想上鼓励他安心学习,还从生活上给予了很大资助,直到去年5月毕业离校。

一天又一天,一年又一年,外语部的教师们不厌其烦用自己慈母般的师德感化了一个又一个学生。当一届又一届品学兼优的学生毕业离校时,都依依不舍地向他们话别。

外语部的教师们付出的心血,赢得了学生真情的回报。在外地工作的学生,只要评上了先进,晋升了职务,都要打电话向他们报喜。一位在美国攻读博士学位的学生钟晓峰,不计昂贵的话费从大洋彼岸打来电话向他们问好,汇报思想,诉说心中的苦乐。

一份耕耘,一份收获。我们的路还长,面临的挑战也很严峻,外语部的全体员工正在厉兵秣马,要为船员学院美好的未来谱写更加美丽的诗篇……

航海英语听力、口语、阅读相关研究

王占礼

摘 要: 本文利用中远集团 SEPT 数据库对航海英语听力、口语和阅读作了相关分析。与其它一般用途英语的相关研究相比,航海英语听力、口语和阅读能力相关度较低,表现出更大的个体差异性。ESP 与 EGP 相比各语言技能之间的相关度较低应具有普遍性,但有待于进一步实证。航海英语考试中的非语言知识是导致相关度较低的重要原因,另外航海英语的特殊社会属性和船员的心理特点对航海英语呈较大个体差异起着重要作用。针对航海英语听、说、读等能力的个体差异大的特点,航海英语培训更应注重因人而异,因材施教。航海英语

考试中的语言和专业内容各应占多大比例,如何更好地将两者有机地结合值得进一步探讨。

关键词:相关, 偏相关, 个体差异, 航海英语, 专门用途英语, 一般目的英语。

1. 引言

对英语各语言技能之间的相关研究对于揭示它们之间内在关系,评价测试体系,英语教学实践和评估都具有重要的理论意义和指导作用。国外不少学者对此进行了探讨。然而,这一领域的研究多集中在一般目的英语(English for General Purpose),且多以评价一些大型国际语言考试为目的(如 TOEIC 和 TOEFL 等),对专门用途英语的研究尚未检索到。如 Chauncey Group International (1998:1-2) 报告称直接口语测试(Directive Speaking Measure)结果和 TOEIC 成绩(综合成绩和听力)的相关程度高达 0.74, Woodford (1992: 14-15) 的研究也表明直接语言熟练程度面试(Direct Language Proficiency Interview)成绩和 TOEIC 听力成绩相关高达 0.83, 直接写作测试(Direct Writing Measure)结果和 TOEIC 阅读成绩相关度为 0.83; Mirchihiro Hirai (2002:2-8) 在其研究中也报告直接口语测试(Direct Speaking Measurement)成绩和 TOEIC 综合和听力相关分别为 0.78 和 0.73。但也有不少学者持不同意见,认为接受理解技能即听和读“输入型”能力(Receptive Skill)与表达技能即说、写“输出型”能力(Productive Skill)之间的相关很弱,不能准确地相互预测或说明。(如 Gilfert, 1996; Brook, 1998:35)。本研究的目的不是阐释英语各技能之间的正向迁移(transfer)影响(如: Galina K. 2004; Stotsky, S., 1983; 李宏军, 1994),也不是对任何考试系统进行评价,而是试图揭示专门用途英语各语言技能相关是否与一般用途英语一致,并对此做出解释,以期对这一领域的研究进一步提供实证,并为航海英语教学、培训的实施和评估提供理论基础。为此,笔者利用中远集团 SEPT 数据库对船员这一专门用途英语(ESP)听力、口语、阅读的相关程度进行了量化研究。

2. 材料和方法

笔者采用中远集团英语适岗考试 (Seafarer English Proficiency Test) 2001-2003 部分考试结果作为基本分析数据。因该考试中未单列写作, 写作技能与其它技能的相关未作分析。

SEPT 为航海英语水平等级考试 (3-6 级), 由三部分组成, 即听力、口语和阅读。三部分内容既考核应试者的英语语言能力 (约占 45%) 也考核其相应的业务能力 (约占 55%) (根据对部分考题的统计)。听力由简单句 (30 分)、简单会话 (40 分) 和复杂会话听力理解 (30 分) 三部分组成; 口语采用直接面试法, 由三部分内容组成: 短文朗读 (30 分)、主要工作职责叙述 (30 分) 以及问答题 (40 分)。评分者由两位丰富航海英语教学经验的老师担任, 应试者的口语成绩为两位评分者的平均值 (评分者之间的 α 系数为 0.92); 笔试部分中除传统阅读以外还有句子翻译, 笔者认为这种句子翻译主要考察应试者单词记忆和基本的语法, 故统计时未予考虑。

本研究采用 9110 人次的考试结果作为分析样本。应试者来自中远集团和其它十几个地方远洋公司。笔者认为样本量和样本源都能较好地代表了我国航海英语现状, 分析结果应具有普遍性。分析软件使用 SPSS 11.5。统计分析中对缺考、作弊、弃考、雷同卷及单、双科补考作了自动成对 (PAIRWISE) 无效处理。经处理后听力、口语和阅读有效样本数分别为 7744, 7255 和 7483, 经检验基本符合正态分布, 故采用斯皮尔逊 (Spearson) 进行相关分析。因考虑到三者可能的相互影响对彼此相关的作用, 对三者进行了偏相关分析, 以探讨消除了第三者影响后的两者相关程度。

3. 结果与讨论

如表 1 所示听力、口语和笔试的总样本数分别为 7744, 7255 和 7483 个。从表 2 可以看出口语与笔试的零阶相关系数为 0.57, 参与分析的样本量为 6529 个; 口语与听力的零阶相关系数为 0.42, 参与分析的样本量为 6579 个; 笔试与听力的零阶相关系数为 0.49, 参与分析的样本量为 6684 个。从表 3 可以看出在控制了第三者影响下, 听力和口语,

听力和笔试，口语和笔试的偏相关系数分别为 0.19, 0.34, 0.46。

表1 听力、口语、笔试基本统计

变量	平均值	标准偏差	样本数
听力成绩	63.98	16.39	7744
笔试成绩	62.23	16.21	7483
口语成绩	60.30	14.68	7255

表2 零阶相关矩阵 (Pearson 相关矩阵)

		口语成绩	笔试成绩	听力成绩
口语成绩	相关系数	1.00	0.57	0.42
	参与统计的样本数	7255	6529	6579
笔试成绩	相关系数	0.57	1.00	0.49
	参与统计的样本数	6529	7483	6684
听力成绩	相关系数	0.42	0.49	1.00
	参与统计的样本数	6579	6684	7744
双尾检验 $P < 0.001$				

表3 偏相关矩阵

变量	口语成绩	笔试成绩	听力成绩	参与统计的样本数
口语成绩	1.00	0.46	控制变量	为6528,
笔试成绩	控制变量	1.00	0.34	双尾检验
听力成绩	0.19	控制变量	1.00	$P < 0.001$

从以上分析可以看出听力、口语和阅读之间存在较强的相关，其中口语和阅读的相关度最高（0.57），但远低于Woodford (1992) 等所报告的0.83的相关程度。由此看来，航海英语各语言技能的相关度远低于一般用途英语的相关报告。为什么会有那么大的差异哪？笔